

901. — As far as circumstances admit, the provisions of this Code [86/177] concerning promissory notes apply to warrants and to warehouse receipts indorsed as warrants.

902. — If a warehouse receipt or a warrant has been lost or stolen, the holder on giving proper security can require the warehouseman to deliver him a new receipt or warrant.

TITLE XV.  
AGENCY.

CHAPTER I.  
GENERAL PROVISIONS.

903. — A contract of agency is a contract whereby a person, called the principal, directs another person, called the agent, to act for him and the agent agrees to do so.

๑๒๘  
มาตรา ๕๐๑ มทบัญญัติถึงหลายในประมวลกฎหมายอาญาอันว่าคือ  
ตัวสัญญาเงินนั้น ท่านให้ไว้โดยประพวนสินค้ำและใบรับของคลัง  
สินค้าซึ่งได้สลักหลังอย่างประพวนสินค้ำนั้น ~~เมื่อผู้ทรงใบรับสัญญา~~  
~~หรือคลัง~~  
หนังสือรับมอบในสัญญา

มาตรา ๕๐๒ ถ้าเอกสารมีทั้งใบรับของคลังสินค้ำและประพวนสินค้ำ  
ฎานแต่อย่างหนึ่งอย่างใดหายสูญ ~~ตัวสัญญา~~ ไปแล้ว เมื่อผู้ทรงใบรับสัญญา  
นั้น ๆ ให้ประกันค้ำสมควรแล้วจะโทษขายคลังสินค้าออกให้ใหม่ก็ได้  
ในกรณีเช่นนี้ทางคลังสินค้ำต้องจดหมายลงไว้ในวันนั้นจึงเป็นสำคัญ

๖๓/๑๖๖  
๒๓.

ลักษณะ ๑๕  
ตัวแทน  
—  
หมวด ๑  
บทเบ็ดเสร็จทั่วไป

๑๒๗  
มาตรา ๕๐๓ อันว่าสัญญาตัวแทนนั้น ถือเป็นสัญญาซึ่งบุคคลคนหนึ่ง  
เรียกว่าตัวแทน ซึ่งบุคคลอีกคนหนึ่ง เรียกว่าตัวแทน ผู้ทำการแทนตัว  
และตัวแทนตกลงจะทำอย่างนั้น  
ข้อตกลงนี้ว่าไว้โดยตัวสัญญาที่ทั้งสองทำไว้  
๑๑

๗๖

904. — Agency may be express or implied.

[86/178]

905. — An employee is presumed to have an implied authority to do for his employer whatever is customary in the course of his employment.

906. — The *compradore* of a Bank is presumed to have no authority to bind his employer.

907. — Unless refused at once, an offer of agency is deemed to be accepted by the agent if it refers to acts to be done in the ordinary course of his business or which the agent offered to do by a notice or advertisement addressed to the public.

908. — Acts done by an agent on behalf of an incapacitated principal are valid only in so far as they would be valid if done by the incapacitated person himself.

๑๑๐

~~มาตรา ๘๐๓~~ อันความเปนตัวแทนนั้นจะเปน ~~โดย~~โดยค้ำแต่่งแสดง  
 ออ.ชัด ๆาโดยปริยายก็ยอมได้  
 ๘๐๓ หรือ ๘๐๔ ที่ให้สิทธิแก่ผู้ใดในการที่จะทำ  
 การใด ๆ ในนามของผู้อื่นโดยปริยายนั้นจะทำการใด ๆ แทนนายจ้าง ตาม  
 จารีตวิระเพณีในทางการที่รับจ้าง

มาตรา ๘๐๔ ท่านให้สันนิษฐานไว้ก่อนว่า ลูกจ้างย่อมเปนผู้  
 ๘๐๔ อันคอมประโดร์แห่งธนาคารนั้น ท่านให้สันนิษฐาน  
 ไว้ก่อนว่ามิได้ รับมอบอำนาจอันจะผูกพันนายจ้างของคนใด

มาตรา ๘๐๕ บุคคลผู้ใดได้รับทราบดีว่าเสนอเพื่อให้เป็นตัวแทน  
 ๘๐๕ ในการ อันจะพึงทำในทางการค้าของบุคคลอื่นก็ดี กิจการอันคนใด  
 ประกาศ ๆ ใดหมายไว้แก่ประชาชนแล้วจะทำการใด ๆ หากมิได้บอกกับคนอื่น  
 ทันที ท่านให้ถือว่าบุคคลผู้นั้นเป็นอันได้สนองรับคำเสนอนั้นแล้ว

มาตรา ๘๐๖ การใด ๆ อันตัวแทนได้ทำแทนตัวการซึ่งเป็นผู้ไร้ความสามารถนั้น ท่านว่ายอมสมบูรณ์เพียงเท่าใดเท่านั้น ๆ จะพึงเป็นอันสมบูรณ์  
 ๘๐๖ ได้ เมื่อบุคคลผู้ไร้ความสามารถนั้นทำเอง

909. — Agency is void in so far as the principal directs the agent to do acts which by nature or by law cannot be done through representatives. [86/179]

910. — The principal who employs an incapacitated person as an agent is bound by the acts of that agent in the same way as if he was capable.

But the liability of the agent to the principal is governed by the provisions concerning capacity.

911. — If the principal appoints an agent without limiting or specifying the nature or extent of his authority, the agent is said to have a general authority.

912. — If the nature or extent of his authority is limited or specified, the agent is said to have a special authority.

~~มาตรา ๘๐๘ ถ้ามีการอันควารผู้ให้ตัวแทนกระทำการนั้น ว่าโดยสภาพ ฤๅโดยกฎหมายเป็นอันจะทำการนั้นมิได้เพียงใด ท่านว่าสัญญาควรมิหน้ที่ข้อนี้ไม่ขณะเพื่องนั้น~~

~~มาตรา ๘๑๐ ตัวการคนใดใช้บุคคลผู้ไร้ความสามารถเป็นตัวแทน ท่านว่าตัวการคน นั้นย่อมต้องผูกพันใน กิจการที่ตัวแทน กระทำแห่งดังที่ ตัวแทนเป็นผู้มีความสามารถนั่นเอง  
แต่ความจ้องเงินน้ใจของตัวแทนต่อตัวการนั้น ย่อมเป็นไปดั่งมีเดิมแห่งพันธ้ผู้ให้หรือความเสมอภาค~~

~~มาตรา ๘๑๑ ถ้าตัวการตั้งตัวแทนโดยมิได้จำกัดไว้ว่าให้มีอำนาจเพียงไร ฤๅมิได้ระบุไว้ว่าอำนาจซึ่งมอบให้ นั้นมีสภาพเป็นอย่างไร หรือ ตัวแทนก็ถือว่าได้รับมอบอำนาจเพื่อกิจการทั่วไป~~

~~มาตรา ๘๑๒ ถ้าได้จำกัดอำนาจ ฤๅได้ระบุไว้ว่าอำนาจซึ่งมอบให้ นั้นมีสภาพเป็นอย่างไร หรือ ตัวแทนก็ถือว่าได้รับมอบอำนาจแต่เฉพาะการ~~



917. — If several agents have been appointed by the same principal for the same matters, it is presumed that they cannot act separately.

[86/182]

CHAPTER II.  
DUTIES OF THE AGENT TO THE PRINCIPAL.

918. — The agent is bound to act for his principal according to the directions given by the principal or, in the absence of such directions, according to the custom and with such care as may be expected from a person of ordinary prudence.

If the agent acts otherwise, he must make compensation for any injury which the principal may sustain therefrom ; and, if any profit accrues, he must account for it to the principal.

919. — If required, the agent must at any reasonable time give information to his principal as to the condition of the matters entrusted to him.

*มาตรา ๕๐๑*  
 ๓๐๑ ถ้าตัวการคนเดียวกันตัวแทนหลายคนเพื่อแก่การ  
 อันเดียวกันไซ้ ท่านให้สันนิษฐานไว้ก่อนว่าตัวแทนจะห้ามคนต่างทั้ง  
 การนั้น ๆ แยกกันไม่ได้

*มาตรา ๕๐๒*  
 ๓๐๒ ตัวแทนจำต้องทำการแทนตัวการตามคำสั่งที่ตัวการ  
 ให้ไว้ ถ้าเมื่อไม่มีคำสั่งเช่นนั้น ก็ต้องกระทำตามจารีตประเพณี กอบ  
 ด้วยความวิจิตรวิถันจะพึงคาดหมายได้แต่ด้วยเหตุชน  
 ถ้าตัวแทนไม่กระทำเช่นนั้น ท่านว่าตัวแทนต้องใช้จ่ายสินไหม  
 ทดแทน เพื่อความเสียหายอย่างใด ๆ อันตัวการจะต้องรับแต่การนั้น  
 ถ้าในละได้มีผลประโยชน์เกิดขึ้น ตัวแทนก็ต้องให้ผลประโยชน์นั้นแก่  
 ตัวการ

*มาตรา ๕๐๓*  
 ๓๐๓ เมื่อตัวการมีประสงค์ให้ ตัวแทนต้องแจ้งให้  
 ตัวการทราบ ซึ่งความเปลี่ยนแปลงของค่างที่ตนได้มอบหมายแก่ตนนั้นในเวลา  
 อันสมควร

หน้าของตัวแทนต่อตัวการ  
 ๓๐๑/๒๕๖๓

*มาตรา ๕๐๔*  
 ๓๐๔ เมื่อตัวแทนมีประสงค์ให้ ตัวแทนต้องแจ้งให้  
 ตัวการทราบ ซึ่งความเปลี่ยนแปลงของค่างที่ตนได้มอบหมายแก่ตนนั้นในเวลา  
 อันสมควร

*มาตรา ๕๐๕*  
 ๓๐๕ เมื่อตัวแทนมีประสงค์ให้ ตัวแทนต้องแจ้งให้  
 ตัวการทราบ ซึ่งความเปลี่ยนแปลงของค่างที่ตนได้มอบหมายแก่ตนนั้นในเวลา  
 อันสมควร

๓๐๑/๒๕๖๓

920. — After determination or extinction of the agency, the agent must as soon as possible report to the principal how the matters have been executed. [86/184]

921. The agent must transfer to the principal the rights which he has acquired in his own name but on behalf of the principal.

922. — The agent must hand over to the principal all the monies and other properties which he receives in the execution of the agency.

923. — If the agent has used for his own benefit money which he ought to have handed over to the principal or to have used for the principal, he must pay interest thereon from the day when he used it for his own benefit.

๑๓๔

มาตรา ๕๒๐ เมื่อความพ้นตัวแทนได้เลิก ภาระจึงสิ้นไปแล้ว  
 ตัวแทนต้องรายงานแก่ตัวกรโดยเร็วที่สุดที่เป็นวิสัยหน้าที่ได้ ว่าการ  
 นั้นๆ ได้ทำสำเร็จไปเป็นอย่างไร

มาตรา ๕๒๑ สิทธิทั้งหลายซึ่งตัวแทนชวนชวยได้มาในนามของ  
 ตนเองแต่โดยฐานะที่ทำการแทนตัวกรต้องโอนให้  
 แก่ตัวกรจงสัน

มาตรา ๕๒๒ เงินและทรัพย์สินอย่างอื่นอันตัวแทนได้รับไว้โดย  
 ฐานะพ้นตัวแทนนั้น ท่านว่าตัวแทนต้องส่งให้แก่ตัวกรจงสัน + (ได้๑๑๐๒๒๒)

มาตรา ๕๒๓ ถ้าตัวแทนเอาเงินซึ่งควรจะได้ส่งแก่ตัวกร  
 ซึ่งควรจะใช้ ในกิจของตัวกรนั้นไปใช้สอยเป็นประโยชน์ตนเอง ท่าน  
 ว่าตัวแทนต้องเสียดอกเบี้ยในเงินนั้นนับแต่วันที่ได้เอาไปใช้

CHAPTER III.  
DUTIES OF THE PRINCIPAL TO THE AGENT.

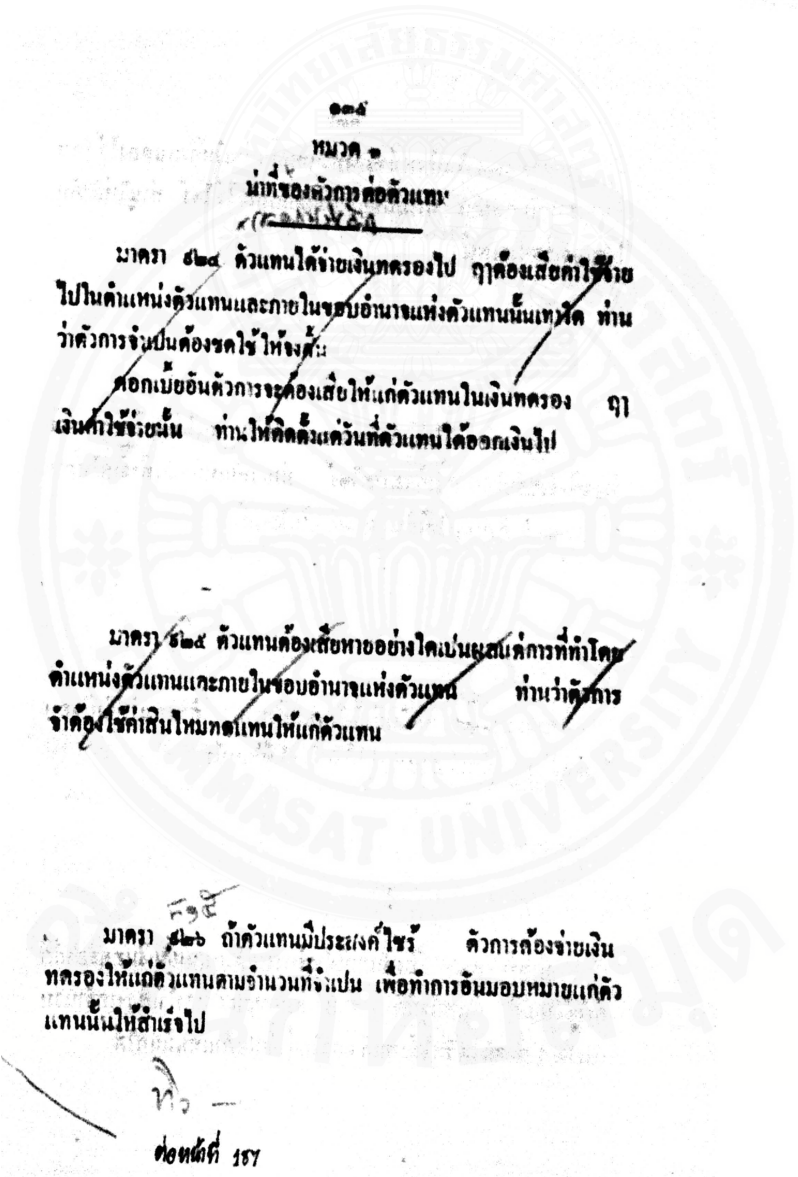
[86/186]

924. — The principal is bound to reimburse the agent for any advances made or expenses incurred by him in his capacity as agent and within the scope of his authority.

Interest is due by the principal to the agent on such advances or expenses from the day when they were made.

925. — The principal is bound to make compensation to the agent for the consequences of acts done by him in his capacity as agent and within the scope of his authority.

926. — The principal must, if so required, advance to the agent such sums as are necessary for the execution of the matters entrusted to him.



927. — The remuneration of the agent shall be fixed by agreement. In the absence of any agreement, it shall be governed by custom.

[86/188]

928. — In the absence of any agreement or custom as to the time of payment, remuneration is payable only after the determination or extinction of the agency.

929. — The agent is not entitled to remuneration in respect of that part of his agency which he has misconducted.

930. — The agent can withhold, out of any sum received by him on account of the principal in the execution of the agency, all monies due to himself for advances, expenses or remuneration.

๑๓๖

๑๓๖

มาตรา ๘๒๖ อันว่าแห่งของตัวแทนนั้นท่านให้กำหนดลงไว้โดยสัญญาตามที่ตกลงกัน ถ้าไม่มีข้อสัญญาตกลงไว้ไว้ไว้ ท่านให้ยังคงไปจนกว่าจะประเพณี

มาตรา ๘๒๗

มาตรา ๘๒๗ (ถ้าไม่มีข้อสัญญาตกลงกันไว้) ท่านให้ยังคงไปจนกว่าจะประเพณีไว้ไว้ไว้ ท่านว่าประเพณีนั้นพึงเข้าใจให้คือเมื่อจวบเป็นตัวแทนได้เลิก กระทั่งสิ้นไปแล้ว

มาตรา ๘๒๘

มาตรา ๘๒๘ การในหน้าที่ตัวแทนส่วนใด ตัวแทนได้ทำมิชอบในส่วนนั้น ท่านว่าตัวแทนไม่มีสิทธิจะได้อำนาจ

มาตรา ๘๓๐

มาตรา ๘๓๐ เงินเป็นค่าที่ค้างชำระไว้ ตัวแทนเป็นเงินของตนก็ได้ใช้จ่ายคดี อำนาจคดี ท่านว่าตัวแทนจะยึดเอาไว้เสียจากจำนวนเงินใด ๆ ซึ่งตนได้รับไว้แทนตัวการในหน้าที่เป็นตัวแทนนั้นก็ได้



931. — If any of the monies due to the agent are not paid, the agent can exercise over any property of the principal in his possession by reason of the agency the rights described in Sections 741, 742 and 743 concerning deposit.

[86/190]

CHAPTER IV.  
LIABILITY OF PRINCIPAL AND AGENT TO THIRD PERSONS.

932. — The principal is bound to third persons by the acts which the agent has made within the scope of his authority and in the name of the principal.

A limitation of authority which is not customary or is not inherent in the nature of the matters entrusted cannot be set up against third persons who had no knowledge of it.

933. — A person who expressly or impliedly represents another person as his agent or knowingly allows another person to be represented as his agent, is liable to third persons in good faith in the same way as if such person was his agent.

1/10

๑๖๘

~~มาตรา ๕๓๑ ใครกระทำให้เงินจำนวนใด ๆ อื่นทั้งจำรวมแก่ตัวแทน  
ท่านว่าตัวแทนจะใช้สิทธิเหนือทรัพย์สินใด ๆ ของตัวเราซึ่งตกอยู่ใน  
เงื้อมมือตนเพราะเป็นตัวแทนนั้นก็ดี เช่นอย่างที่เราอนุญาตไว้ตามมาตรา  
๑๔๑, ๑๔๒ และ ๑๔๓ ตักษณผู้กำกับช้วนัน~~

หมวด ๔

ความรับผิดของตัวแทนและตัวแทนต่อบุคคลภายนอก

มาตรา ๕๓๒ ตัวการย่อมมีความผูกพันต่อบุคคลภายนอกในกิจ  
การที่กระทำอันมีชื่อไปภายในขอบอำนาจ ~~ตัวแทน~~  
~~บุคคลภายนอก~~

การจำกัดอำนาจอันมิใช่ไปโดยคลองจารัดประเพณีก็ดี  
อยู่ในสภาพแห่งการที่มอบให้แทนก็ดี ท่านห้ามมิให้ชกชนเป็นจำกัดอภ  
บุคคลภายนอกผู้มิได้รู้เห็นด้วยในกิจจำกัดอำนาจเช่นนั้น

มาตรา ๕๓๓ บุคคลผู้ใดมาแสดงออกชัด ๆ ภายใต้อานาจ  
บุคคลอื่นคนหนึ่งเป็นตัวแทนของคนที่ดี รู้แล้วยอมให้บุคคลอีกคนหนึ่ง  
เป็นตัวแทนคนที่ดี ท่านว่าบุคคลผู้นั้นจะต้องรับผิดชอบต่อบุค  
กภายนอกผู้สุจริต เสมือนว่าบุคคลอีกคนหนึ่งนั้นเป็นตัวแทนของคน

๑๘

934. — A principal who represents his agent or knowingly allows his agent to be represented as having a wider authority than he actually has is liable to third persons in good faith in the same way as if the agent had such wider authority. [86/191]

935. — If a person does an act without authority or beyond the scope of his authority such act does not bind the principal unless he expressly or impliedly ratifies it.

936. — If the principal does not ratify the act, the person who has acted as agent is personally liable to third persons, unless he proves that such third persons knew that he was acting without authority or beyond the scope of the authority.

937. — A principal is not bound by a contract entered into by his agent with a third person, if the contract was entered into by the agent in consideration of any property or other advantage given or promised to him by such third person.

๑๓๘

มาตรา ๕๓๔ ค้ำประกันโคมาสำแดง ฎำแล้วยอมให้ตัวแทน  
 ของคนสำแดงว่าตัวแทนนั้นได้รับอำนาจกว้างขวางกว่าที่มีอยู่จริงเพียงใด  
 ท่านว่าค้ำประกันนั้นจะต้องรับผิดชอบบุคคลภายนอกผู้สุจริต เสมือนว่า  
 ตัวแทนนั้นได้รับอำนาจกว้างขวางเพียงนั้น

๑๓๕

มาตรา ๕๓๕ ถ้าบุคคลกระทำการโดยปราศจากอำนาจ ฎำทำนอก  
 ทำเหนือขอบอำนาจอันตนได้รับ ท่านว่าบุคคลนั้นย่อมไม่ผูกพันตัวเรา  
 เว้นแต่ถ้าเราจะให้สัตยาบันแก่การนั้นโดยชัดแจ้งหรือโดยปริยาย

๑๓๖

มาตรา ๕๓๖ ถ้าค้ำประกันไม่ให้สัตยาบันแก่การนั้น ท่านว่าบุคคล  
 ผู้ได้ทำการเป็นตัวแทนต้องรับผิดชอบบุคคลภายนอกโดยลำพังตนเอง เว้น  
 แต่จะพิสูจน์ได้ว่าบุคคลภายนอกนั้นได้รู้ข้อความ ทำการโดยปราศจาก  
 อำนาจ ฎำทำนอกเหนือขอบอำนาจ .

๑๓๗

มาตรา ๕๓๗ ถ้าตัวแทนเจ้าทำสัญญาเกี่ยวกับบุคคลภายนอกโดยเห็น  
 แก่เอาผิดสินจ้างเป็นทรัพย์สินอย่างใด ๆ ฎำประโยชน์อย่างอื่น อัน  
 บุคคลภายนอกได้ให้แล้วก็ดี ให้ค้ำประกันไว้ว่าจะให้ก็ได้ ท่านว่าค้ำประกัน  
 ต้องผูกพันในสัญญาซึ่งตัวแทนของคนใดก็ตามนั้นไม่

938. — Notifications made by, or to the agent within the scope of his authority are deemed to be notifications made by, or to, the principal. [86/193]

CHAPTER V. EXTINCTION OF AGENCY.

939. — Agency is extinguished in the following cases :

- (1) By the execution of the agency being completed.
- (2) If the authority was given for a limited period of time, by the expiration of such time.
- (3) By the death of the principal or of the agent.
- (4) By the principal becoming incapacitated.

940. — Agency is determined by the principal revoking the authority or the agent renouncing the agency.

๑๑๘  
 มาตรา ๑๑๘ ตัดออกกล่าวถึงไปจากคำแทนคดี ข้ไปซึ่ง  
 ตัวแทนที่ศึกษาในขอบอำนาจของตัวแทนนั้น ห้ามให้ถือไว้เช่นคดีนอก  
 กล่าวไปจากตัวการ ฤฯไปซึ่งตัวการนั้นเอง

หมวด ๕ ความระงับสิ้นไปแห่งสัญญาตัวแทน

มาตรา ๑๑๘ สิ้นสัญญาตัวแทนซึ่งระงับสิ้นไปในกรณีดังต่อไปนี้  
 ๑) เมื่อการตามสัญญาตัวแทนได้ทำสำเร็จบริบูรณ์แล้ว  
 ๒) เมื่อได้ให้หมายไว้ซึ่งกำหนดเวลาที่จำกัด เมื่อสิ้นกำหนด  
 เวลาอันนั้น  
 ๓) เมื่อตัวการ ฤฯตัวแทนตาย  
 ๔) เมื่อตัวการกลายเป็นผู้ไร้ความสามารถ

มาตรา ๑๑๐ สัญญาตัวแทนย่อมเลิกได้ในเมื่อตัวการขอให้อำนาจ  
 ฤฯเมื่อตัวแทนบอกเลิกสัญญาตัวแทนนั้น

941. — The principal can revoke the authority and the agent renounce the agency at any time.

[86/194]

942. — The party who determines the agency at a time which is inconvenient to the other party is liable to such party for any injury resulting therefrom, unless the determination of the agency was caused by some unavoidable necessity.

943. — When agency is extinguished by the principal dying or becoming incapacitated, the agent is bound to take all reasonable steps to protect the interests entrusted to him until the heirs or representatives of the principal can themselves protect such interests.

944. — When agency is extinguished by the death of the agent, the heirs of the agent are bound to notify the principal and to take all reasonable steps to protect the interests entrusted to the agent until the principal can himself protect such interests.

มาตรา ๕๔๐ จักรจะถอนอำนาจ และตัวแทนจะบอกเลิก  
สัญญาตัวแทนเสียในเวลาใด ๆ ก็ได้ทุกเมื่อ

มาตรา ๕๔๑ ผู้สัญญาฝ่ายซึ่งเลิกสัญญาตัวแทนในเวลาที่ไม่สะดวก  
แก่อีกฝ่ายหนึ่ง จะต้องรับผิดชอบผู้สัญญาฝ่ายนั้นในความเสียหายของ  
ใด ๆ อันเกิดแต่การเลิกสัญญา เว้นแต่เมื่อเลิกเพราะเหตุจำเป็นอัน  
ฉะฉานแล้วแต่ให้ โทษ (พิเศษ) ไม่ครบถ้วนพอจะ  
คุ้มครองผลประโยชน์

มาตรา ๕๔๒ เมื่อสัญญาตัวแทนสิ้นไปเพราะตัวการตายก็ดี (ก) ถ้า  
เป็นผู้ไร้ความสามารถก็ดี ท่านว่าตัวแทนต้องจัดการอันสมควรทุกอย่าง  
เพื่อจะปกป้องรักษาประโยชน์อันเขาได้มอบหมายแก่คนไปจนกว่าทายาท  
ของผู้แทนของตัวการจะอาจเข้าปกป้องรักษาประโยชน์นั้น ๆ ได้

มาตรา ๕๔๓ เมื่อสัญญาตัวแทนสิ้นไปเพราะตัวแทนตาย ท่าน  
ว่าทายาทของตัวแทนต้องบอกกล่าวแก่ตัวการ และจัดการอันสมควร  
ทุกอย่างเพื่อจะปกป้องรักษาประโยชน์อันเขาได้มอบหมาย แก่ตัวแทนไป  
จนกว่าตัวการจะอาจเข้าปกป้องรักษาประโยชน์นั้น ๆ ได้

945. — The principal is bound to the agent for the acts done by him before he knew or ought to have known of the determination or extinction of the agency.

[86/196]

946. — The agent is bound to the principal to continue the execution of the agency until the time when the principal knows or ought to have known of the renunciation by the agent.

947. — The principal is not bound to third persons for the consequence of acts done by the agent after determination or extinction of the agency, if such persons knew or ought to have known of the extinction.

948. — On determination or extinction of the agency the principal can require the surrender of any written authority delivered to the agent.

๑๘๐

มาตรา ๑๘๕ ตัวการมีความผูกพันต่อตัวแทนในสรรพกรอื่น  
 ตัวแทนได้ทำไปแล้วก่อนที่ตัวการรู้ ฤๅการจะรู้ไว้สัญญาตัวแทน  
 นั้นได้เลิก ฤๅจะจับสิ้นไปแล้ว (ไม่สมบูรณ์ ๑๗๕ มาตรา ๑๘๐)

มาตรา ๑๘๖ ตัวการมีความผูกพันต่อตัวการในอันที่จะดำเนินการ  
 ในหน้าที่ตัวแทนสืบไปจนกว่าจะถึงเวลาที่ตัวการรู้ ฤๅการจะรู้ไว้ตัวแทน  
 ได้บอกจะสัญญาตัวแทนนั้นแล้ว

มาตรา ๑๘๗ ตัวการไม่ต้องผูกพันต่อบุคคลภายนอกในผลแห่ง  
 การที่ตัวแทนได้ทำไปเมื่อตายหรือถึงเวลาสัญญาตัวแทนนั้นได้เลิก ฤๅจะจับ  
 สิ้นไปแล้ว ถ้าหากว่าบุคคลภายนอกนั้น ๆ ได้รู้ ฤๅการจะรู้ไว้การเลิก  
 ฤๅจะจับสิ้นไปแห่งสัญญานั้น (ไม่สมบูรณ์ ๑๘๐ มาตรา ๑๘๖)

มาตรา ๑๘๘ ในเมื่อสัญญาตัวแทนเลิก ฤๅจะจับสิ้นไป ตัวการ  
 จะให้ตัวแทนเวนคืนหนังสือมอบอำนาจอย่างใด ๆ อันได้มอบให้ไว้  
 แก่ตัวแทนนั้นก็ได้

**CHAPTER VI.  
SUBAGENCY.**

[86/197]

949. — The agent cannot appoint a subagent, unless he be allowed by the principal to do so, or unless by custom a subagent may be appointed.

950. — An agent who has appointed a subagent although he was not allowed by the principal or by custom to do so is liable for all the acts done by that subagent in such capacity.

951. — The agent who has lawfully appointed a subagent is not liable to the principal for the acts done by the subagent unless the principal proves that the agent has not selected the subagent with such care as may be expected from a person of ordinary prudence.

952. — If the discretion left to the agent for the appointment of a subagent has been limited to persons designated by name by the principal, the agent is not liable for the acts done by any such subagent.

๑๔๒  
หมวด ๖  
ตัวแทนช่วง

มาตรา ๕๔๘ ตัวแทนจะตั้งตัวแทนช่วงอีกทอดหนึ่งไม่ได้ เว้นแต่ตัวการจะได้อนุญาต ถ้ามีจารีตประเพณีให้ตั้งตัวแทนช่วงได้

มาตรา ๕๕๐ ตัวแทนผู้ใดตั้งตัวแทนช่วงโดยที่ตัวการมิได้อนุญาต ถ้าไม่มีจารีตประเพณีให้ตั้งได้ ท่านว่าตัวแทนนั้นจะต้องรับผิดชอบการที่ปวงอันตัวแทนช่วงได้กระทำไปในฐานะเช่นนั้น

มาตรา ๕๕๑ ตัวแทนผู้ใดตั้งตัวแทนช่วงโดยชอบด้วยกฎหมาย ตัวแทนนั้นย่อมไม่ต้องรับผิดชอบต่อตัวการใน การอื่น ตัวแทน ย่อมให้ทำไป เว้นแต่ตัวการจะ พิสูจน์ได้ว่าตัวแทนมิได้เลือกฟัน ตั้งตัว แทนช่วง ด้วย ความระมัดระวังอันจะพึงคาดหมายได้แก่วิญญาณ

มาตรา ๕๕๒ ถ้าตัวการยอมให้ตัวแทนเลือกตั้งตัวแทนช่วงใน จักก็แล้วบุคคลอื่นตัวการได้ระบุชื่อให้ไว้ ท่านว่าตัวแทนย่อมไม่ต้อง รับผิดชอบในการอื่นตัวแทนช่วงนั้นจะได้อำนาจไป

953. — The principal has a direct cause of action against the subagent for his rights arising out of the subagency.

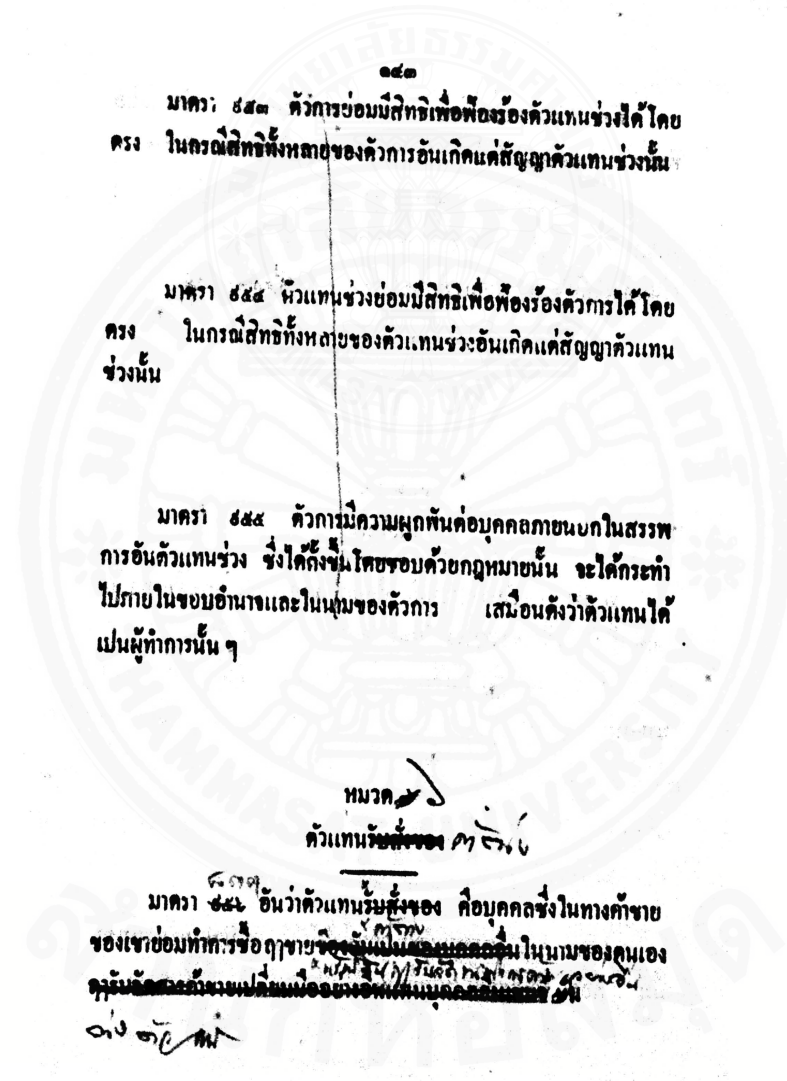
[86/198]

954. — The subagent has a direct cause of action against the principal for his rights arising out of the subagency.

955. — The principal is bound to third persons by the acts done by a lawfully appointed subagent within the scope of the authority and in the name of the principal, in the same way as if such acts were done by the agent.

CHAPTER VII.  
IMPORTATION AGENTS.

956. — อันว่าตัวแทนรับสั่งของ คือบุคคลซึ่งในทางค้าขายของเขาย่อมทำการซื้อขายของอันเป็นของบุคคลอื่นในนามของตนเอง ฤๅรับจัดการค้าขายเปลี่ยนมืออย่างอื่นแทนบุคคลอื่น [?????]



ตัวแทนรับสั่งของย่อมรับผิดชอบแต่ลำพังตนเอง เว้นแต่เมื่อทำการโดยแสดงออกชัด  
 ว่าทำการแทนตัวการและเปิดเผยนามตัวการ

แม้กระนั้นก็ดี ถ้าตัวการอยู่ต่างประเทศและมีภูมิลำเนาในต่างประเทศ ท่านว่าตัวแทน  
 จะต้องรับผิดชอบแต่ลำพังตนเองทุกประการ เว้นแต่จะได้มีข้อสัญญากันไว้เป็นอย่างอื่น

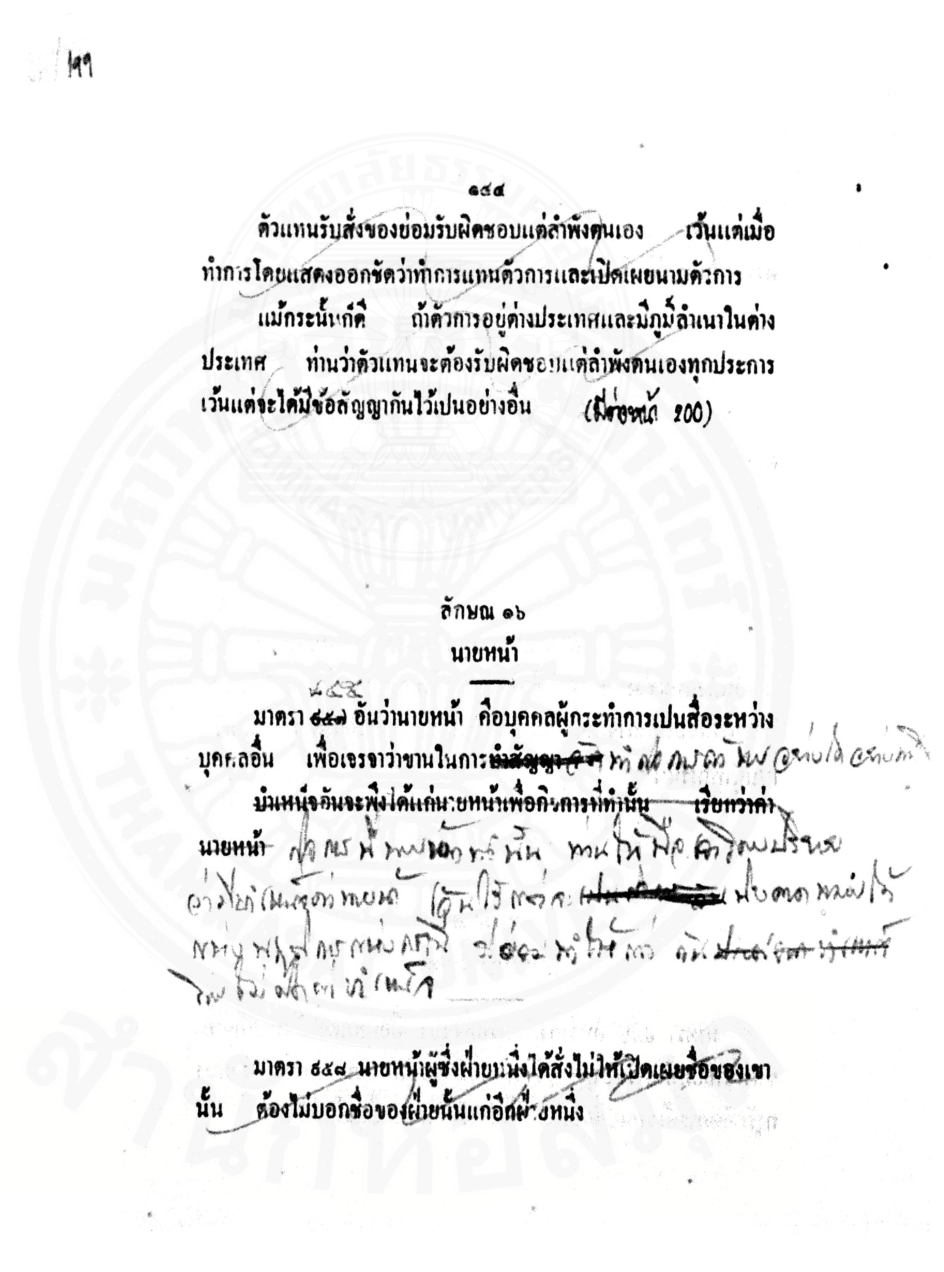
[86/199]

**TITLE XVI.  
 BROKERAGE.**

957. — A broker is a person who acts as intermediary between other persons for the negotiation of contracts.

The remuneration which may be due to a broker for his services is called brokerage.

958. — A broker who has been instructed by a party not to disclose his name shall not communicate it to the other party.



๔๔๔  
 ตัวแทนรับสั่งของย่อมรับผิดชอบแต่ลำพังตนเอง เว้นแต่เมื่อ  
 ทำการโดยแสดงออกชัดว่าทำการแทนตัวการและเปิดเผยนามตัวการ  
 แม้กระนั้นก็ดี ถ้าตัวการอยู่ต่างประเทศและมีภูมิลำเนาในต่าง  
 ประเทศ ท่านว่าตัวแทนจะต้องรับผิดชอบแต่ลำพังตนเองทุกประการ  
 เว้นแต่จะได้มีข้อสัญญากันไว้เป็นอย่างอื่น (มาตรา ๒๐๐)

ลักษณะ ๑๖  
 นายหน้า

๔๔๕  
 มาตรา ๕๕๖ อื่นว่านายหน้า คือบุคคลผู้กระทำการเป็นสื่อระหว่าง  
 บุคคลอื่น เพื่อเจรจาขานในการค้าสัญญาการค้า หรือการค้าขาย  
 มีหน้าที่อันจะพึงได้แก่นายหน้าเพื่อกระทำการที่เกี่ยว  
 นายหน้า ผู้ใดกระทำการหรือให้ ทนาย หรือ ใด ๆ หนึ่ง  
 ตามข้อนี้ในสัญญาการค้า หรือการค้าขาย หรือการค้าขาย  
 หรือการค้าขาย หรือการค้าขาย หรือการค้าขาย หรือการค้าขาย  
 หรือการค้าขาย หรือการค้าขาย หรือการค้าขาย หรือการค้าขาย

มาตรา ๕๕๘ นายหน้าผู้ซึ่งฝ่ายหนึ่งได้สั่งไม่ให้เปิดเผยชื่อของเขา  
 นั้น ต้องไม่บอกชื่อของผู้นั้นแก่คู่สัญญา